FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 137 Champlain — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse de Batiscan — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Pothier — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

Dist. 101 Hau. 1 — CINQUIÈME DU C

SAFE

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age at which afflicted.) INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration in Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If naturalized as alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour when employed by the hour.—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in weeks past year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can (or) instruction in 1910 for persons over 20 years at College, Convent or University.		
Domicile	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," "à la mine," "à la fabrique," "à la fonderie," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsqu'on travaille à l'heure.—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en semaines reconnues.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cours d'instruction en 1910 pour personnes de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	22 24	St Amand M Louis	Batiscan	M	fils	C	Janv	1909	8	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
2		" Jean L.		M	fils	C	Janv	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																8	Anc	Anc	F		
3		" Elois		M	fils	C	Mai	1906	5	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																8	Anc	Anc	F		
4		" M Berthe		F	fille	C	Avril	1908	4	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																4	M	M	F		
5		" M Antonnette		F	fille	C	Sept	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																					
6		Rachel		F	fille	C	Sept	1910	7/12	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																					
7		Morpinet Delphis		M	frère	C	Mars	1830	80	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Rentier																	Mar	Mar	F		
8	23 25	Marchand Bruno		M	chef	M	Sept	1844	36	Que			Français	Canadien	Cath R.	Navigateur	Navigateur	R	Can	N		35	3	70		400							Anc	Anc	F		
9		" Helena		F	épouse	M	Nov	1874	35	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
10		" Blanche		F	fille	C	Août	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
11		" Edgar		M	fils	C	Sept	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																10	Anc	Anc	F		
12		" Stella		F	fille	C	Juin	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																					
13		" Gerard		M	fils	C	Nov	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	M	M			
14		Lacoursiere Romeo		M	Locateur	C	Août	1871	23	Que			Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	Voyageur	R	Can	N		30		70		200							Anc	Anc	F		
15	24 26	Lacoursiere Aride		M	chef	M	Juin	1838	78	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	rien	R	M	M														Anc	Anc	F		
16		" Pergenie		F	épouse	M	Nov	1838	74	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
17		" Philippe		M	fils	M	Avr	1862	48	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Cultivateur	R	Can	N			40							2000	M	cpne	Anc	Anc	F-A		
18		" Emma		F	fille	M	Juillet	1866	50	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
19		" Joseph		M	fils	M	Sept	1884	24	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Voyageur	R	R	N										2000	M	36 00	Anc	Anc	F		
20		" Alice		F	fille	M	Juin	1886	24	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
21		" Lionel		F	fille	C	Août	1893	12	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																					
22		Valois Edmond		M	employé	C	Janv	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath R.	Fabr. Beurre	Cultivateur	O	Can	N	Beurrerie	30		60		180 00			1000	M	14 00	Anc	Anc	F		
23		Trottier Adrien		M	Hôtelier	C	Mai	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath R.		Commerce					30		70		140 00							Anc	Anc	F		
24	24 27	Montambeault Jean		M	chef	M	Janv	1844	68	Que			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	Marchand	O	M	N	Général								1000	M	33 00	Anc	Anc	F		
25		" Angèle		F	épouse	M	Janv	1853	58	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
26		" Joseph		M	fils	C	Oct	1886	24	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Cultivateur	R	N	Can										500	M	12 50	Anc	Anc	F		
27		" Louisa		F	fille	C	Nov	1884	26	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
28	26 28	Bouchard Edgar		M	chef	M	Janv	1874	67	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Cultivateur	R	N	Can														Anc	Anc	F		
29		" Elmire		F	épouse	M	Mars	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
30		" Ernest		M	fils	C	Mars	1863	32	Que			Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	Voyageur	R	Can	N	de Pont	40		60		800 00							Anc	Anc	F		
31	27 29	Bouchard Caroline		M	chef	C	Juillet	1888	21	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																10	Anc	Anc	F		
32		" Alma		F	sœur	C	Juil	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
33		" Auguste		M	frère	C	Oct	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
34		" Annette		F	sœur	C	Janv	1894	19	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	rien	R	N														10	Anc	Anc	F		
35		" Rachel		F	sœur	C	Janv	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
36		" Magella		F	sœur	C	Juillet	1911	11	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																10	Anc	Anc	F		
37		" Germaine		F	sœur	C	Nov	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																10	Anc	Anc	F		
38		" Isidore		M	frère	C	Nov	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																10	Anc	Anc	F		
39	28 30	Hural Frederic		M	chef	C	Juillet	1868	32	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Cultivateur	Pour	M	Can			2	50		375 00								Anc	Anc	F		
40		" Josephine		F	mère	C		1870	70	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
41		" Berthe		F	sœur	C	Janv	1894	36	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
42		" Ernest		M	frère	C	Oct	1896	24	Que			Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	rien	R	N														10	Anc	Anc	F	250 00	
43	29 31	Dussy Henri Jos		M	chef	M	Nov	1879	31	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	Journalier	R	Can	N		37	7	60	60	370 00			1000	M	14 00							
44		" Antonnette		F	épouse	M	Août	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
45		" Lesa		F	fille	C	Août	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
46	30 32	Germain Alfred		M	chef	M	Déc	1868	33	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	Journalier	Régie Rurale	M	Can	N	Secrétaire	30	6	60	60	200 00	30 00					Anc	Anc	F		
47		" Virginie		F	épouse	M	Janv	1877	44	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
48		" Charles		M	fils	C	Janv	1896	24	Que			Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	Voyageur	R	N		ferronnerie	52		48		360 00							Anc	Anc	F		
49		" Emile		M	fils	C	Oct	1898	22	Que			Français	Canadien	Cath R.		rien																	Anc	Anc	F		
50		" Maria		F	fille	C	Oct	1900	20	Que			Français	Canadien	Cath R.	Institutrice	Institutrice	R	N			52		30		100 00							Anc	Anc	F		

50.

5580 / 130.60